



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.1/105
28 August 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Пятидесятая сессия

Женева, 7-10 ноября 2006 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ*,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
7 ноября 2006 года, в 10 час. 00 мин.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

- | | | |
|----|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. | Утверждение повестки дня | ECE/TRANS/WP.1/105 |
| 2. | Утверждение докладов о работе сорок
восьмой и сорок девятой сессий | ECE/TRANS/WP.1/104
ECE/TRANS/WP.1/102 |

* Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и направить его в Отдел транспорта ЕЭК не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22 917 0039), либо по электронной почте (roadsafety@unece.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится у въезда со стороны Прени (Avenue de la Paix) (см. план-схему на последней странице), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (внутренний номер 75716 или 72401).

- | | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 3. | Поправки к Конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и к дополняющим их Европейским соглашениям 1971 года и осуществление этих документов | ECE/TRANS/WP.1/2006/19 |
| 4. | Пересмотр Сводных резолюций о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2) | TRANS/SC.1/294/Rev.5
TRANS/SC.1/295/Rev.3 |

CP.1

- | | | |
|----|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) | Изменение структуры Сводной резолюции CP.1 и вводной части | ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.3
ECE/TRANS/WP.1/2005/1/Rev.2
ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 |
| b) | Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя | ECE/TRANS/WP.1/2006/3/Rev.2 |
| c) | Повышение безопасности мотоциклов и мопедов | ECE/TRANS/WP.1/2006/4/Rev.2 |
| d) | Более широкое использование ремней безопасности | ECE/TRANS/WP.1/2006/5/Rev.1
ECE/TRANS/WP.1/2006/5/Rev.1/Add.1 |
| e) | Безопасность пешеходов | ECE/TRANS/WP.1/2006/7/Rev.2 |
| f) | Водительские удостоверения | ECE/TRANS/WP.1/2006/9/Rev.2 |
| g) | Связь с общественностью и кампании по безопасности дорожного движения | ECE/TRANS/WP.1/2005/16/Rev.1
ECE/TRANS/WP.1/2006/10/Rev.1 |
| h) | Дневные ходовые огни | ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.3 |
| i) | Управление транспортным средством в темное время суток | ECE/TRANS/WP.1/2005/18/Rev.2 |
| j) | Скорость | ECE/TRANS/WP.1/2005/19/Rev.1 |

- | | | |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| k) | Вождение и мобильные телефоны | ECE/TRANS/WP.1/2006/8 |
| l) | Безопасность детей | ECE/TRANS/WP.1/2006/11
ECE/TRANS/WP.1/2006/10/Rev.1 |
| m) | Содержимое медицинской аптечки | ECE/TRANS/WP.1/2004/17/Rev.1 |
| n) | Специальные правила, касающиеся некоторых категорий транспортных средств | ECE/TRANS/WP.1/2006/12 |
| o) | Обучение вождению | ECE/TRANS/WP.1/2006/13 |
| p) | Реклама и безопасность дорожного движения | ECE/TRANS/WP.1/2006/20 |
| q) | Безопасность в местах проведения дорожных работ и на месте дорожно-транспортного происшествия/аварии | ECE/TRANS/WP.1/2006/21 |
| r) | Инфраструктура для двухколесных транспортных средств и их безопасность | ECE/TRANS/WP.1/2006/22 |
| s) | Общие правила, касающиеся транспортных средств и их оборудования | ECE/TRANS/WP.1/2006/23 |
| t) | Информация для участников дорожного движения | ECE/TRANS/WP.1/2006/25 |
| u) | Прочие новые вопросы | неофициальные документы |

CP.2

- | | | |
|----|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| v) | Указание веломаршрутов | ECE/TRANS/WP.1/2006/24 |
| 5. | Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения | неофициальные документы |
| 6. | Прочие вопросы | |

7. Утверждение решений

Приложение 1 Регистрационный бланк

Приложение 2 План-схема Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ¹

Пункт 1 Утверждение повестки дня

1. Первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

Пункт 2 Утверждение докладов о работе сорок восьмой и сорок девятой сессий Рабочей группы

2. Рабочей группе предлагается утвердить доклад о работе ее сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.1/102) и ее сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.1/104).

Пункт 3 Поправки к Конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и к дополняющим их Европейским соглашениям 1971 года и осуществление этих документов

3. На сорок девятой сессии Рабочей группы Председатель Группы экспертов по правовым вопросам обратил внимание делегатов на промежуточный доклад Группы экспертов по правовым вопросам, касающийся определений мопедов, мотоциклов, трициклов и квадрициклов (ECE/TRANS/WP.1/2006/19). Он просил делегатов передать свои замечания по этому документу в секретариат до 15 августа, с тем чтобы Рабочая группа могла их всесторонне обсудить на своей пятидесятой сессии.

Пункт 4. Пересмотр Сводных резолюций CP.1 и CP.2

Сводная резолюция о дорожном движении (CP.1)

а) Изменение структуры CP.1 и вводной части

4. Рабочая группа рассмотрит принятый текст вводной части к CP.1 (ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 - на английском и французском языках - и ECE/TRANS/WP.1/2006/

¹ По соображениям экономии делегатов любезно просят приносить на заседания документы, полученные по почте до сессии или загруженные из Интернета.

1/Rev.2 - на русском языке). Проект структуры CP.1 приведен в документе ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.3. От Рабочей группы не требуется рассмотрения этого пункта.

b) Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя

5. Рабочая группа обсудит пересмотренный вариант рекомендации, подготовленный небольшой группой (Италия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и ВОЗ - под председательством Италии) и включающий изменения, согласованные WP.1 на ее сорок девятой сессии (ECE/TRANS/2006/3/Rev.2). От WP.1 не требуется возобновления обсуждения этого документа.

c) Повышение безопасности велосипедов, мотоциклов и мопедов

6. На своей сорок девятой сессии WP.1 приняла пересмотренную рекомендацию о безопасности двухколесных транспортных средств. Пересмотренный текст содержится в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/4/Rev.2.

d) Более широкое использование ремней безопасности

7. На своей сорок девятой сессии WP.1 согласилась с тем, что небольшой группе (Испания, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (председатель) и Фонд ФИА) следует рассмотреть вопрос о сведении воедино содержания документов ECE/TRANS/WP.1/2006/5/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.1/2006/5/Rev.1/Add.1 (подготовленных секретариатом).

e) Безопасность пешеходов

8. На своей сорок девятой сессии WP.1 приняла пересмотренный вариант рекомендации по безопасности пешеходов, подготовленный небольшой группой (Дания, Израиль, МФП и GRSP - под председательством МФП). Пересмотренный вариант содержится в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/7/Rev.2.

9. Рабочая группа, возможно, пожелает ограничиться рассмотрением нового текста раздела 8.1.5, предложенного Израилем и МФП, который не обсуждался на сорок девятой сессии.

f) Водительские удостоверения

10. На сорок девятой сессии было отмечено, что в рекомендацию о водительских удостоверениях необходимо включить некоторые элементы, например ссылку на долгосрочную цель, состоящую в том, чтобы отказаться от МВУ, с указанием того, что новые поправки требуют предъявления МВУ вместе с НВУ и что те страны, которые пока не являются Договаривающимися сторонами Конвенции 1968 года, были призваны присоединиться к ней.

11. Пересмотренный текст содержится в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/9/Rev.2.

g) Связь с общественностью и кампании по безопасности дорожного движения

12. Рабочей группе предлагается обсудить пересмотренный проект текста по вопросу о связи с общественностью и кампаниях по безопасности дорожного движения (ECE/TRANS/WP.1/2005/16/Rev.1).

13. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть предлагаемую вводную часть к главе 2 СР.1 "Методы оказания воздействия на поведение на дороге", подготовленную ЕФЖДТП и представленную в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/10.

h) Дневные ходовые огни

14. Рабочей группе предложено обсудить пересмотренный проект текста о дневных ходовых огнях, подготовленный секретариатом (ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.2) и включающий изменения, согласованные на сорок девятой сессии.

i) Управление транспортным средством в темное время суток

15. Рабочая группа рассмотрит рекомендацию об управлении транспортным средством в темное время суток, принятую на сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.1/2006/18/Rev.2). От Рабочей группы не требуется возобновления обсуждения этого пункта.

j) Скорость

16. Рабочей группе предлагается вновь обсудить пересмотренный проект рекомендации о скорости (ECE/TRANS/WP.1/2005/19/Rev.1), включающий изменения, согласованные на сорок девятой сессии WP.1.

к) Мобильные телефоны

17. Рабочей группе предлагается рассмотреть новый текст проекта рекомендации об использовании мобильных телефонов при управлении транспортными средствами, представленный Францией (ECE/TRANS/WP.1/2006/8).

л) Безопасность детей

18. Рабочей группе предлагается рассмотреть предлагаемые поправки к СР.1, касающиеся безопасности детей, которые изложены в документах ECE/TRANS/WP.1/2006/10 и ECE/TRANS/WP.1/2006/11, а также вступление к главе 4, изложенное ЕФЖДТП в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/10. Рабочая группа, возможно, также рассмотрит замечания ЕФЖДТП, касающиеся приложения 8 к СР.1.

м) Содержимое медицинской аптечки

19. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.1/2004/17/Rev.1 предложение о содержимом медицинской аптечки, которая должна находиться на транспортном средстве.

н) Специальные правила, касающиеся некоторых категорий транспортных средств

20. Рабочая группа, возможно, также пожелает обсудить пересмотренный проект текста СР.1 о специальных правилах, касающихся некоторых категорий транспортных средств (ECE/TRANS/WP.1/2006/12), который был передан представителем МОПДТП.

о) Обучение вождению

21. Рабочая группа обсудит пересмотренный проект текста СР.1 об обучении вождению, подготовленный представителем Европейской комиссии (ECE/TRANS/WP.1/2006/13).

р) Реклама и безопасность дорожного движения

22. Рабочая группа рассмотрит проект текста СР.1, касающегося рекламы и безопасности дорожного движения (ECE/TRANS/WP.1/2006/20), который был представлен делегатом от Франции и секретариатом.

- q) Безопасность в местах проведения дорожных работ и на месте дорожно-транспортного происшествия/аварии

23. Рабочая группа рассмотрит проект текста СР.1, касающегося безопасности в местах проведения дорожных работ и на месте дорожно-транспортного происшествия/аварии (ECE/TRANS/WP.1/2006/21), который был подготовлен представителем Франции и секретариатом.

- r) Инфраструктура для двухколесных транспортных средств

24. Рабочей группе предлагается рассмотреть проект текста СР.1, касающегося инфраструктуры для двухколесных транспортных средств (ECE/TRANS/WP.1/2006/22), который был подготовлен представителем Франции и секретариатом.

- s) Общие правила, касающиеся транспортных средств и их оборудования

25. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект текста СР.1, касающегося транспортных средств и их оборудования (ECE/TRANS/WP.1/2006/23), который был подготовлен представителем Франции и секретариатом на основе ответов на вопросник по оборудованию, которое может потребоваться на борту транспортных средств.

- t) Информация для участников дорожного движения

26. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект текста СР.1, касающегося информации для участников дорожного движения (ECE/TRANS/WP.1/2006/25), который был подготовлен представителем Франции и секретариатом.

- u) Прочие новые вопросы

27. Рабочей группе предлагается рассмотреть предварительные проекты текстов по прочим новым вопросам на предмет их возможного включения в СР.1. Соответствующие предложения будут представлены в неофициальных документах.

Сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах (СР.2)

- v) Указание веломаршрутов

28. Рабочая группа обсудит документ ECE/TRANS/WP.1/2006/24, который будет вынесен на рассмотрение на одной из будущих сессий WP.1.

Пункт 5 Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения

29. Рабочая группа будет проинформирована о последних изменениях, связанных с подготовкой первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, которая будет проводиться в 2007 году, и в частности о работе небольшой группы (Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Франция, Швейцария, ВОЗ, Европейская комиссия, МОПДТП, фонд ФИА "Автомобиль и общество", организация "Лазер-Европа", секретариат), созданной с этой целью WP.1.

30. Доклад о работе четвертого совещания этой группы, состоявшегося 26 июня 2006 года, будет распространен в одном из неофициальных документов (только на английском языке), а сообщение о пятом совещании этой группы, которое состоится 6 ноября 2006 года, будет представлено в устном виде.

Пункт 6 Прочие вопросы

31. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить в рамках этого пункта повестки дня любые другие соответствующие вопросы.

32. Пятьдесят первую сессию Рабочей группы планируется провести 20-22 марта 2007 года. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос о целесообразности обращения к КВТ с просьбой об одобрении решения о проведении дополнительного совещания WP.1 летом 2007 года с целью завершения работы по пересмотру СР.1.

Пункт 7 Утверждение решений

33. Рабочая группа утвердит перечень решений, принятых на ее пятидесятой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Annex 1- Conference Registration Form

Return to secretariat by fax (+41-22 917 0039) or by E-mail (roadsafety@unece.org) and BRING THIS ORIGINAL with you. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference _____ Date _____

Working Party on Road Traffic Safety, 50th session, 7-10 November 2006

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name _____ First Name _____

Mrs. _____

Ms.

Participation Category

Head of Delegation <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>
Participating	
From _____	Until _____

Document Language Preference English French Russian

Official Occupation (in own country) _____ Passport or ID Number _____ Valid Until _____

Official Telephone N°. _____ Fax N°. _____ E-mail Address _____

Permanent Official Address

Address in Geneva

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Date</p> <p>_____</p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <p>_____</p> <p>Initials, UN Official</p> <p>_____</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEX 2 – MAP OF THE UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

